

Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+

Perception and awareness of errors in Greek SFL learners (B2 level) potential participants for the ERASMUS+ program

Percepção e consciência dos erros nos alunos gregos de ELE (nível B2) participantes potenciais do programa ERASMUS+

Eirini Rammou



Universidad Nacional de Educación a Distancia, España

erammou1@alumno.uned.es



Recibido: 22/05/2025

Aceptado: 25/12/2025

Publicado: 30/12/2025

Resumen:

En el proceso de enseñanza y aprendizaje de LE (lenguas extranjeras) se deben tomar en consideración, por parte de los profesores e investigadores especializados, todas las facetas que lo componen, con el fin de que el proceso se convierta en más eficaz. Por esta razón, la presente investigación se centra en revelar la percepción y conciencia en aprendices griegos de ELE (español como lengua extranjera) del nivel B2 sobre los errores, aspectos en los que no se indaga a menudo. Los participantes son estudiantes universitarios que aspiran a ser elegidos en el programa de intercambio ERASMUS+ en España. Los objetivos que pretende alcanzar el presente estudio son examinar si la percepción de los alumnos griegos de ELE sobre los errores es de índole positiva o negativa, si tienen conciencia o no de cometerlos y cuáles son los aspectos gramaticales en los que producen errores frecuentes. Como medio de investigación se utiliza una serie de encuestas dirigidas a estos alumnos. El enfoque de la investigación es cuantitativo. Los resultados del estudio demuestran que la mayoría de los aprendices griegos de ELE tiene una percepción positiva sobre los errores durante el aprendizaje de ELE y conciencia de la producción de errores.

Palabras clave: Percepción; Errores; Griegos; ELE; ERASMUS+

Abstract:

In the process of teaching and learning foreign languages, specialized teachers and researchers must consider all its facets in order to enhance learning effectiveness. For this reason, the present study examines Greek learners' perception and awareness of errors in SFL (Spanish as a foreign language) at the B2 level, aspects that are not often explored. The participants are university students aspiring to be selected for the ERASMUS+ exchange program in Spain. The objectives of this study are to examine whether Greek learners of SFL perceive errors positively or negatively, whether they are aware of committing errors, and in which grammatical areas they produce frequent errors. Data were collected through a series of questionnaires administered to the participants. The research approach is quantitative. The results of the study

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

demonstrate that the majority of Greek learners of SFL have a positive perception of errors during the learning of SFL and are aware of their own error production.

Key words: Perception; Errors; Greeks; SFL; ERASMUS+

Resumo:

No processo de ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras, os professores e investigadores especializados devem considerar todos os aspectos que o compõem, para que o processo se torne mais eficaz. Por esta razão, esta investigação centra-se em revelar a percepção e a consciência dos erros nos alunos gregos de ELE (Espanhol como língua estrangeira) do nível B2, aspectos que não são frequentemente investigados. Os participantes são estudantes universitários que aspiram a ser seleccionados para o programa de intercâmbio ERASMUS+ em Espanha. Os objectivos deste estudo são examinar se a percepção dos erros nos alunos gregos de ELE é positiva ou negativa, se estão conscientes dos seus erros e em que aspectos gramaticais cometem erros frequentes. Uma série de questionários dirigidos a estes alunos é utilizada como ferramenta de pesquisa. A abordagem da investigação é quantitativa. Os resultados do estudo demonstram que a maioria dos alunos gregos de ELE tem uma percepção positiva dos erros durante a aprendizagem de ELE e está consciente da produção dos erros.

Palavras-chave: Percepção; Erros; Gregos; ELE; ERASMUS+

1. INTRODUCCIÓN

El aprendizaje de una lengua extranjera (LE) es un proceso complejo que requiere por parte de los alumnos tiempo de adaptación, así como asimilación de los contenidos enseñados para poner en práctica de manera correcta los conocimientos adquiridos. Son varios los factores (didácticos, psicológicos, internos, externos, etc.) que desempeñan un papel fundamental e influyen en el avance de este proceso y en las destrezas lingüísticas que deben desarrollar los aprendices de LE.

Resulta normal e inevitable que, durante el aprendizaje de una LE, los alumnos produzcan errores en sus intentos de expresarse oralmente o por escrito. El Diccionario de términos clave de ELE (VV.AA., 2008) define el error como: "Con este término se hace referencia a aquellos rasgos de la producción oral o escrita de los aprendientes que se desvían de los que son propios de la lengua meta".

La importancia del error en el proceso de aprendizaje de LE se demuestra por la aparición de la metodología de investigación, enmarcada en la Lingüística Aplicada con enfoque a la enseñanza y aprendizaje de LE, Análisis de Errores (AE). A finales de 1960, Corder logró con sus contribuciones valiosas mediante sus estudios (1967; 1971/1991; 1981) el cambio de la opinión sobre el error, mantenida hasta aquella época, de negativa en positiva. El Diccionario de términos clave de ELE (VV.AA., 2008) describe con las siguientes palabras este cambio determinante acerca del error mediante el AE: "el error ha pasado a considerarse como un elemento activo y necesario en el proceso de aprendizaje". Los errores para el AE funcionan como índices de los diferentes estadios que atraviesan los alumnos durante el proceso de aprendizaje de una LE. También, constituyen evidencias de que el proceso de aprendizaje de una LE está en pleno desarrollo. Desde esta perspectiva, el error se concibe además como una herramienta educativa muy útil tanto para los profesores de ELE e investigadores como para los alumnos de ELE.

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

La presente investigación pretende estudiar y analizar mediante los resultados obtenidos de encuestas la percepción que tienen los alumnos griegos de ELE, participantes potenciales en el programa de intercambio ERASMUS+, en lo relativo a los errores, es decir, si es positiva o negativa, así como comprobar si tienen conciencia o no de la producción de errores. También examina cuáles son los aspectos gramaticales que les resultan más difíciles y que dan lugar a una mayor producción de desviaciones.

La percepción y conciencia de los alumnos sobre los errores que producen constituyen elementos relevantes e indispensables en el desarrollo del proceso de aprendizaje de una LE. Se trata de elementos a los que los profesores e investigadores especializados deben prestar mucha atención, dado que, si se estudian de manera global y pormenorizada todas las facetas y los factores que se implican en el proceso de aprendizaje de una LE, se beneficiará también el proceso de enseñanza de LE. Con base en esta perspectiva, se ha considerado indispensable la realización de la presente investigación.

Entre las acepciones que ofrece la versión digital del Diccionario de la lengua española de la RAE (Real Academia Española) para el término percepción se encuentran las siguientes que encajan con los propósitos fijados del presente estudio: “f. Acción y efecto de percibir” y “f. Conocimiento, idea”. En lo concerniente al término conciencia entre las acepciones que da el Diccionario de la RAE en su versión digital y que se relacionan con los objetivos que pretende alcanzar esta investigación aparecen las siguientes: “f. Conocimiento del bien y del mal que permite a la persona enjuiciar moralmente la realidad y los actos, especialmente los propios” y “f. Conocimiento claro y reflexivo de la realidad”.

En el presente estudio, la percepción se entiende como la opinión positiva o negativa que tienen los alumnos de ELE de los errores. La conciencia, por su parte, hace referencia al grado en que los alumnos reconocen que producen errores y a los ámbitos gramaticales en los que experimentan mayores dificultades.

Dado que el presente estudio focaliza en los errores gramaticales hay que subrayar que la gramática es muy relevante durante los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE, y de ELE, por supuesto. En los estudios de Ellis (1990 y 1997), Long (1983) y Spada (1997) se resalta la relevancia de la gramática en el proceso de aprendizaje de LE. Más concretamente, se hace hincapié en que los alumnos que reciben instrucción gramatical obtienen mayores beneficios y logran un uso más preciso de los contenidos gramaticales y en menos tiempo. Por otro lado, Ortega Olivares (1998, p.342) realiza un recorrido y análisis de los principales enfoques didácticos de LE y ELE y proporciona la visión que mantenían en cada enfoque sobre el papel de la gramática. Tras este recorrido y análisis, llega a la conclusión y sostiene que la gramática es muy importante y siempre debe estar incluida en la enseñanza de LE y ELE, independientemente de cuáles sean los enfoques didácticos utilizados en cada época.

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

2. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

La presente investigación tiene como objetivo analizar la percepción y la conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE del nivel B2 (Consejo de Europa, MCER, 2002 y 2020). El perfil de los aprendices es muy específico, todos son estudiantes universitarios participantes potenciales en el programa de intercambio estudiantil ERASMUS+, con España como principal destino por un periodo no inferior a un semestre universitario. Para estos aprendices, la comunicación correcta y efectiva les será necesaria durante su estancia en España por lo que la percepción y la conciencia que tienen de los errores resultan determinantes para extraer conclusiones relevantes sobre su progreso en el aprendizaje de ELE.

Concretamente, el presente estudio se centra en descubrir cuál es la percepción que mantiene este perfil específico de aprendices griegos de ELE, con necesidades y objetivos concretos, sobre los errores, de índole positiva o negativa, si tienen conciencia o no de la producción de errores, dato de gran relevancia, y en qué aspectos gramaticales producen más errores, otro dato que mediante los resultados del estudio aportará contribuciones valiosas a los profesores e investigadores especializados de ELE sobre las áreas gramaticales dificultosas de la lengua española. Para el logro de los objetivos del estudio se utiliza como medio de investigación una serie de encuestas dirigidas a estos alumnos.

3. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Después de la búsqueda bibliográfica llevada a cabo, se observa escasez de estudios en el ámbito de ELE que aborden la percepción y la conciencia de los errores en el aprendizaje de LE por parte de los alumnos. Además, no ha sido localizada ninguna investigación que trate esta temática y que tenga como participantes, exclusivamente, a alumnos de ELE que tienen la intención de participar en el programa de intercambio de estudiantes ERASMUS+ en España. Por todo ello, la investigación pretende aportar una nueva perspectiva y visión al campo de la investigación de ELE. A continuación, se procede a la presentación de los principales hallazgos tras la indagación bibliográfica.

El estudio de Johnson (1988) se enfoca en la importancia de la corrección de los errores y la retroalimentación en el proceso de aprendizaje de LE. Conviene señalar que en esta obra de Johnson (1988, p. 91) se estima el valor de la conciencia de la producción de los errores por parte de los alumnos como una de las condiciones para llevar a cabo la corrección de errores.

Se debe subrayar que el análisis de errores (AE) en el aprendizaje de LE suele ser estudiado bajo la disciplina de la Lingüística Aplicada. Es importante prestar atención a los resultados de estudios recientes del AE en el ámbito de ELE, con el fin de tener una visión general de los problemas más habituales de la gramática a los que tienen que hacerse frente los aprendices de ELE.

El estudio de Liao (2025) enfoca en el AE en las producciones escritas de estudiantes chinos de ELE. Se analizaron los errores gramaticales, léxicos y sintácticos más frecuentes. Se examinaron también las posibles causas de estos errores. En lo referente a los errores gramaticales, los más frecuentes se relacionan con el uso de los pronombres (causaron más errores que los artículos), los artículos, los adjetivos (más

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

errores localizados en la concordancia de género), los adverbios y los verbos (uso del indicativo en vez del subjuntivo).

En el estudio de Rakaseder y Schmidhofer (2014) se analiza el AE en producciones escritas de aprendices de ELE con LM el alemán. Los aspectos gramaticales que causaron más errores son los artículos, entre ellos la concordancia de género, los verbos y las preposiciones. Cabe añadir que en este estudio se realizó también una encuesta en la cual se les preguntó a los alumnos sobre las dificultades que enfrentan en el proceso de aprendizaje de ELE. El 70% de los alumnos indicó que la gramática les resulta especialmente difícil. Se menciona que un número significativo de los aprendices indicó que los verbos constituyen la categoría gramatical más dificultosa. En lo relativo a otras áreas gramaticales, léxicas u ortográficas se recogieron respuestas aisladas, lo cual los autores interpretaron como una escasa conciencia de los alumnos en lo referente a las posibles dificultades que tienen en el proceso de aprendizaje de ELE.

En el ámbito de ELE en Grecia, la investigación de Rammou (2020) se centra en el AE y en concreto en los errores gramaticales de los estudiantes griegos de ELE en producciones de expresión escrita. Además, estudia mediante encuestas su percepción sobre las dificultades gramaticales que enfrentan, las cuales provocan errores en la expresión escrita. Las encuestas están divididas en los seis niveles (A1, A2, B1, B2, C1 y C2), según el MCER (Consejo de Europa, 2002). Los participantes en dicha investigación son todos adultos, entre ellos estudiantes universitarios que tenían la intención de participar en programas de movilidad Erasmus. En lo concerniente a la encuesta correspondiente al nivel B2 de este estudio se revela que los aspectos gramaticales que causan más dificultad a los alumnos griegos de ELE son la concordancia de género, las preposiciones, los verbos ser y estar y los modos verbales. Concluyendo con respecto a dicha investigación, el apartado de las encuestas de la misma tiene en consideración, estudia, registra y analiza la opinión de los alumnos griegos de ELE acerca de las dificultades gramaticales que enfrentan y los errores gramaticales que producen en la expresión escrita. Se debe resaltar que de los resultados de las encuestas se deduce que tienen conciencia de que producen errores gramaticales en la expresión escrita en español.

En general, las investigaciones centradas en la percepción y las creencias de los alumnos ponen de relieve la importancia de considerar sus opiniones para la optimización del proceso de enseñanza y aprendizaje de LE.

Por estas razones, si se trata de estudios que tengan que ver directamente con el ámbito educativo, las opiniones de los alumnos se convierten en más valiosas y adquieren relevancia, dado que pueden enriquecer el proceso de aprendizaje y de enseñanza. Es interesante hacer referencia a algunos de estos estudios, dado que prestan atención a las creencias de los alumnos, a pesar de que no tratan el mismo tema que la presente investigación.

En ese sentido, el propósito principal del estudio de Perdomo (2023) ha sido analizar los errores en los artículos de investigación escritos en español por estudiantes universitarios. Además, se realizó un estudio sobre las percepciones de los estudiantes acerca de los errores. En las entrevistas grupales, los estudiantes afirmaron que no

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

tenían conciencia de la producción de los errores. Por otro lado, la mayoría de los errores localizados en los textos tiene que ver con la sintaxis y la puntuación, elementos que afectan la cohesión y coherencia del texto. Entre los errores localizados se encuentran también errores gramaticales, incluso de concordancia de género y número, a pesar de que los alumnos tienen la lengua española como LM. Teniendo en cuenta la opinión de los alumnos en las entrevistas, la causa de estos errores la atribuyen a sus escasos conocimientos de gramática. En lo que se refiere en general a los errores localizados en esta investigación, como por ejemplo los de estilo de las referencias bibliográficas, los estudiantes perciben que la causa de estos errores se debe a la falta de instrucción formal en escritura académica. En este caso, la necesidad de que los alumnos sigan cursos de escritura académica se hace patente.

En el ámbito de la producción oral, Nilsson (2021) ha investigado la percepción de los alumnos suecos de ELE en cuanto a la corrección de los errores orales. Además, se realizó un estudio contrastivo de las opiniones de los alumnos y los profesores de ELE, con el fin de averiguar si hay coincidencias. Los resultados demuestran que por lo general no hay coincidencia entre la percepción que tienen los alumnos y los profesores de ELE acerca de la corrección de los errores orales y los métodos de corrección que se siguen.

Por último, Rodríguez García (2017) analiza las creencias de estudiantes checos y eslovacos de ELE sobre la corrección de los errores en la expresión oral. Mediante las respuestas a las encuestas se revela que los estudiantes tienen la percepción de cometer errores gramaticales, sobre todo. Por otra parte, creen que cometer errores es un proceso necesario para un mejor aprendizaje de ELE y prestan mucha atención a la corrección.

4. METODOLOGÍA

La metodología de la presente investigación adopta un enfoque cuantitativo, basado en la presentación de datos numéricos y porcentajes derivados del análisis de los resultados. El medio de investigación utilizado consiste en cinco encuestas, cuyo contenido se analiza en los párrafos siguientes de este apartado. La recogida de las respuestas a las encuestas se llevó a cabo en primavera de 2025.

El perfil de los participantes en la investigación es el siguiente: se trata de 59 aprendices griegos de ELE del nivel B2, según el MCER (Consejo de Europa, 2002 y 2020), todos adultos, provenientes de un instituto privado de enseñanza de LE en Atenas. Todos son estudiantes universitarios de varias universidades ubicadas en la región de Ática. Los grados universitarios en los que estudia cada uno de los estudiantes no se vinculan con el estudio de lenguas. Los estudiantes son participantes potenciales en el programa de intercambio para estudiantes universitarios ERASMUS+, durante unos meses en España. Es necesario señalar que la posible participación de los estudiantes en este programa constituye el motivo principal por el que empezaron el aprendizaje de ELE. Normalmente, la estancia de los estudiantes en las Universidades participantes en este programa en cada convocatoria suele durar casi un semestre. La edad de los aprendices griegos de ELE, participantes en este estudio, oscila entre los 20 y 23 años. De los 59 alumnos de ELE, 28 son mujeres y 31 hombres (Tabla 1). El nivel certificado de

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel

B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

conocimiento de la lengua española que suele exigir la mayoría de las Universidades españolas para la participación en el programa de intercambio de estudiantes universitarios ERASMUS+ es el B2, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER, Consejo de Europa, 2002 y 2020). Todos los alumnos de ELE otorgaron su consentimiento por escrito para el uso anónimo de las respuestas obtenidas de las encuestas para fines de investigación educativa. La elección del lugar mencionado para la recogida de los datos se debe a la posibilidad de contar con más personas del perfil descrito en un momento dado.

Las cinco encuestas que constituyen el instrumento de investigación del presente estudio son de elaboración propia. Es relevante destacar que el contenido de los ítems de las encuestas 1 y 2 está basado en la encuesta correspondiente al nivel B2, incluida en Rammou (2020, p. 147). Los ítems se encuentran repartidos en las encuestas 1 y 2 y por orden modificado, teniendo en cuenta los resultados de las encuestas de dicha investigación, así como las necesidades y objetivos fijados que pretende alcanzar el presente estudio. Las opciones de respuestas que se proporcionan a los alumnos son de tipo cerrado. Es preciso recalcar que las encuestas se centran en revelar la percepción, la opinión y conciencia de los aprendices griegos de ELE acerca del error en el proceso de aprendizaje de ELE. Más en concreto, la encuesta 1 está constituida por seis ítems acerca de aspectos gramaticales dificultosos de la lengua española en los que los alumnos consideran que producen errores. La encuesta 2, incluye otro listado de seis ítems de aspectos gramaticales del español que suelen provocar la producción de menos errores. Por otro lado, la encuesta 3 se centra especialmente en la opinión de los alumnos griegos de ELE sobre si consideran que producen errores gramaticales en la expresión escrita, mientras que la encuesta 4 se centra en examinar si los aprendices de ELE producen errores gramaticales en la expresión oral. Por último, la encuesta 5 consta de cinco ítems sobre la percepción y opinión de los alumnos griegos de ELE acerca del error en el proceso de aprendizaje de ELE. Las encuestas están incluidas en su totalidad en el Anexo (I-V).

Tabla 1
Datos de los participantes

Datos relevantes del perfil de los participantes	Datos numéricos
Total de participantes	59
Mujeres	28
Hombres	31
Edad de los participantes	20-23 años
Nivel de conocimiento de la lengua española como lengua extranjera (ELE), según el MCER (Consejo de Europa, 2002 y 2020)	B2

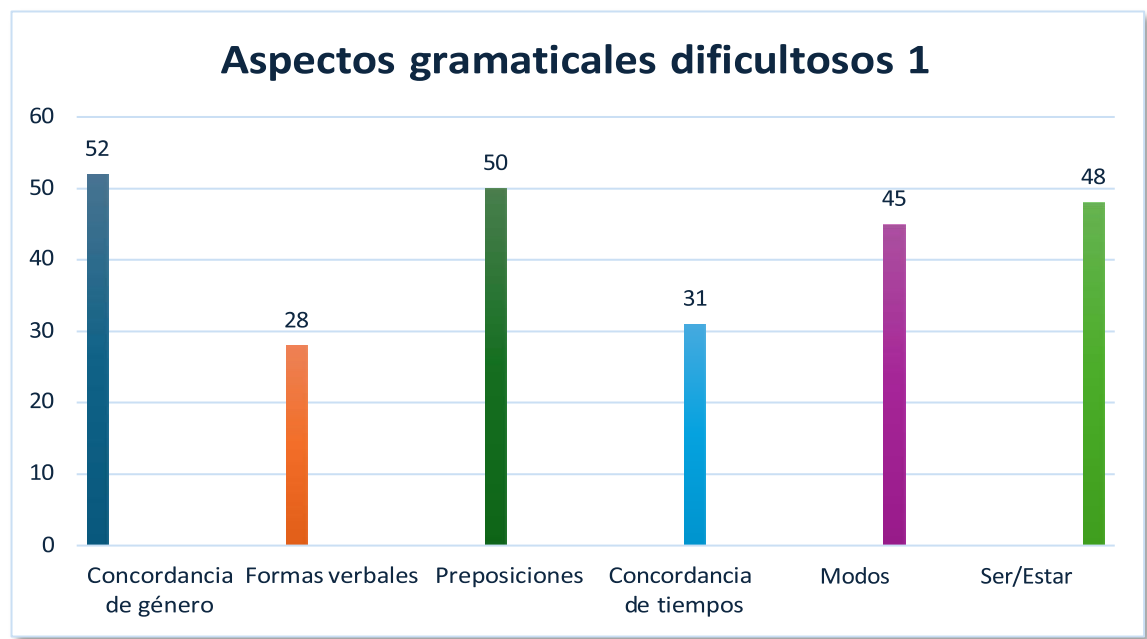
Fuente: elaboración propia

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.
<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

5.RESULTADOS OBTENIDOS DEL ANÁLISIS DE LA INVESTIGACIÓN

La figura 1 muestra los datos numéricos de la encuesta 1, relacionados con los aspectos gramaticales en los que los alumnos griegos de ELE consideran que cometen errores. La concordancia de género reunió más respuestas, en concreto, 52 de los 59 alumnos la eligieron, lo que representa un porcentaje del 88,14%. Las preposiciones constituyen otro aspecto gramatical dificultoso para los alumnos griegos, dado que 50 de los 59, es decir, un 84,74%, señalaron este aspecto gramatical en la encuesta. Asimismo, los verbos ser/estar reunieron 48 respuestas de los 59 alumnos, lo que constituye un porcentaje del 81,36%. Otro aspecto gramatical que representa la dificultad en el uso para los alumnos griegos de ELE son los modos con 45 respuestas, con un porcentaje del 76,27%. Menos alumnos consideran que producen errores en la concordancia de tiempos, en concreto 31, con un porcentaje del 52,54%. Las formas verbales las escogieron aún menos alumnos, 28 en total que corresponde a un porcentaje del 47,45%.

Figura 1
Resultados de la encuesta 1



Fuente: Elaboración propia

En la Figura 2 se presentan los resultados de la encuesta 2 donde se incluyen aspectos gramaticales que suelen provocar menos errores, en comparación con los elementos gramaticales incluidos en la encuesta 1. Los resultados indican que estas categorías gramaticales presentan menor dificultad para los alumnos griegos de ELE y, por consiguiente, no producen muchos errores. Los pronombres fueron escogidos por 15 alumnos, de los 59 participantes en la investigación, es decir, un porcentaje de 25,42%. Después, siguen los posesivos con un porcentaje de 20,33% (12 alumnos del

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

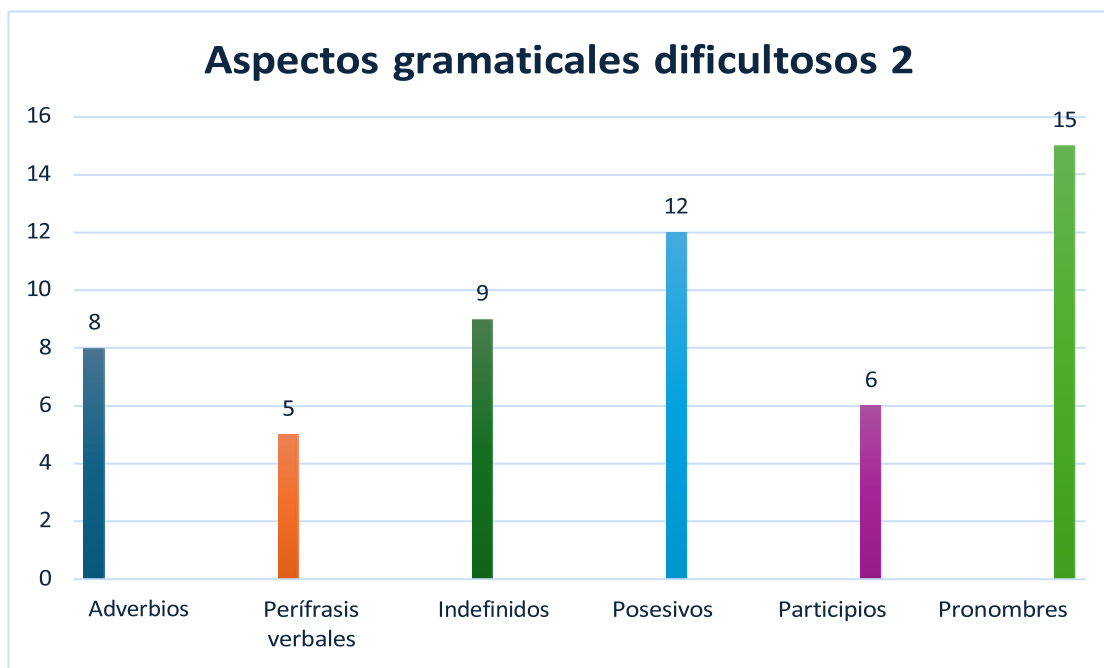
<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

total). Los indefinidos fueron elegidos por 9 alumnos y el porcentaje correspondiente es de 15,25% y los adverbios los escogieron 8 aprendices, con un porcentaje de 13,56%. Menos alumnos eligieron los participios, 6 en total y con un porcentaje de 10,16% y, por último, las perífrasis verbales con 5 alumnos y con un porcentaje de 8,47%.

Figura 2
Resultados de la encuesta 2



Fuente: Elaboración propia

En la Figura 3 se presentan los resultados obtenidos de las encuestas 3 y 4. Un total de 56 de los 59 aprendices griegos de ELE, participantes en la investigación, consideran que producen errores en la expresión escrita, mientras que 54 alumnos consideran que producen errores en la expresión oral. Ambos resultados demuestran el grado de dificultad que enfrentan los alumnos griegos de ELE en las destrezas de expresión escrita y de expresión oral, bajo su propia opinión, y se comprueba que la mayoría tiene conciencia de los errores que produce.

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

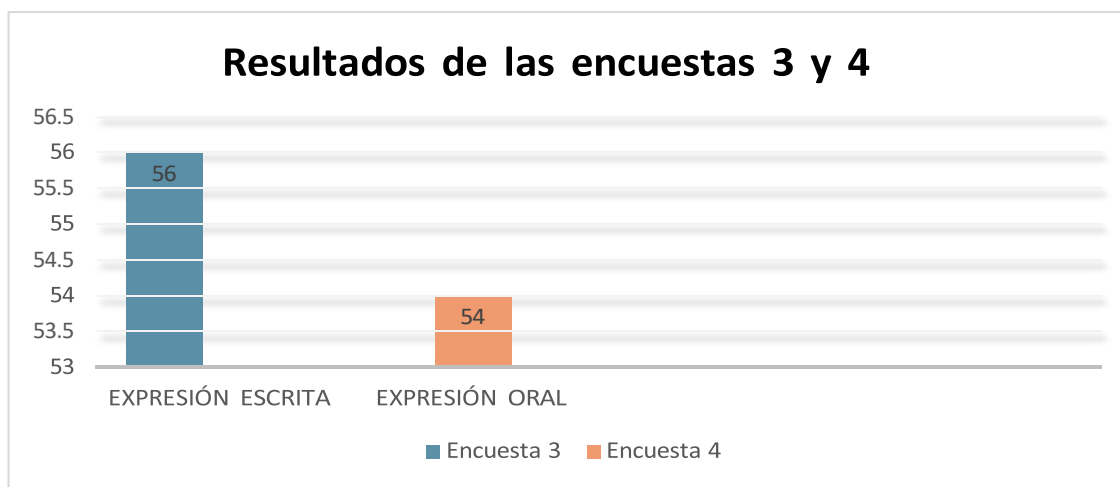
<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

Figura 3

Resultados de las encuestas 3 y 4



Fuente: Elaboración propia

La Figura 4 muestra los resultados de la encuesta 5 que versa sobre la percepción de los alumnos griegos de ELE respecto a los errores en el proceso de aprendizaje de ELE. De las 5 opciones incluidas en la encuesta 5, la mayoría de los alumnos eligió la opción número 2. En total la eligieron 53 alumnos de los 59 participantes en la investigación. Un número considerable alcanzó también la opción 5, dado que fue escogida por 48 alumnos de los 59. Ambas opciones elegidas por los alumnos griegos de ELE demuestran de manera clara la percepción y opinión positivas que tienen y la relevancia que significa el error para ellos en el proceso de aprendizaje de ELE. Al contrario, pocos alumnos se decantaron por las opciones de índole negativa 1 y 3, que las eligieron 3 y 2 alumnos, respectivamente. Por último, la opción 4 no fue elegida por ningún alumno.

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

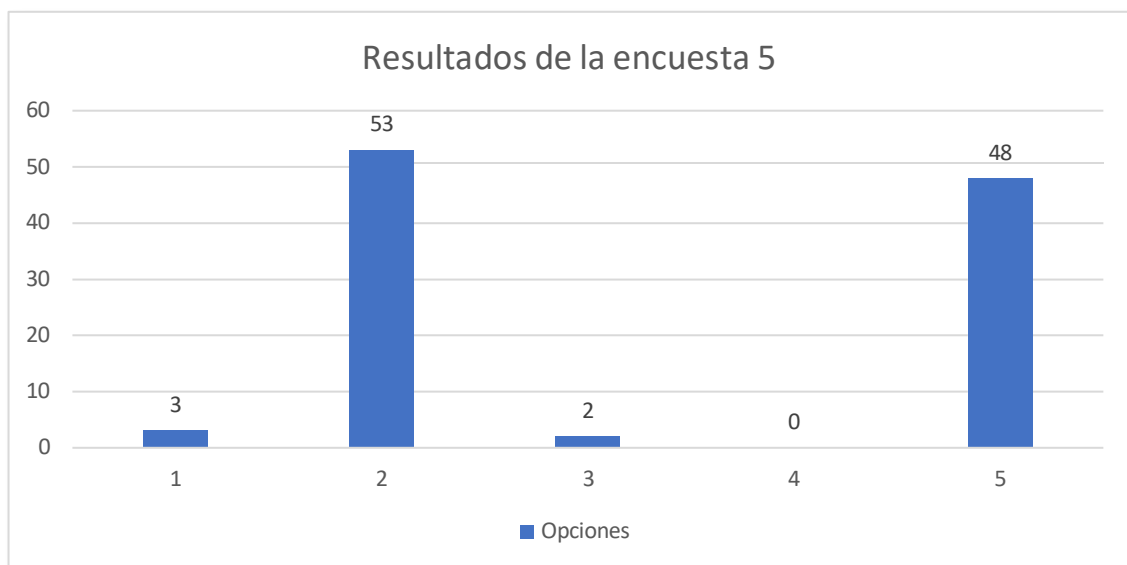
<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

Figura 4

Resultados de la encuesta 5



Fuente: elaboración propia

A modo de conclusión de este apartado, de los resultados obtenidos de las encuestas 1 y 2 se refleja de manera clara cuáles son los aspectos gramaticales que llevan a los aprendices griegos de ELE de esta muestra a la producción de más errores y la percepción de los mismos que poseen. Por otro lado, son relevantes también los resultados que surgieron de las encuestas 3 y 4. En ambas, queda claro que los participantes consideran que producen errores, tanto en la expresión escrita como en la expresión oral, con una leve preferencia por la expresión escrita. Por último, las respuestas dadas por los alumnos a la encuesta 5 son reveladoras, ya que reflejan la percepción y la opinión que tienen los alumnos sobre los errores. Se comprueba que la mayoría mantiene una percepción positiva sobre el error en el marco del proceso de aprendizaje de ELE.

6. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

A continuación, se procede a la discusión de los resultados del presente estudio y se establecen comparaciones y divergencias en relación con los resultados de otros estudios.

Constituye un dato muy positivo el hecho de que los resultados obtenidos de las encuestas 1 y 2 del presente estudio presentan convergencia en comparación con los resultados de la encuesta correspondiente al nivel B2 de Rammou (2020). Los alumnos de ELE, mediante las respuestas que dieron a las encuestas, demuestran que tienen conciencia de la producción de errores y de las dificultades que enfrentan en el uso de

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

algunos aspectos gramaticales. Concretamente, los aspectos gramaticales que más dificultades generan a los alumnos griegos de ELE del nivel B2 y que, por ende, les conducen a la producción de errores son: concordancia de género, preposiciones, verbos ser y estar y modos verbales. Es preciso destacar que en este mismo orden aparecen los resultados obtenidos en la encuesta correspondiente al nivel B2 de la investigación de Rammou (2020).

El hecho de establecer similitudes y diferencias en los resultados de las áreas gramaticales que más errores frecuentes suelen provocar tiene su interés, aunque se contrasten estudios con enfoques metodológicos y objetivos diferentes, a causa de la escasez de estudios similares al presente.

Es notoria la convergencia en los resultados obtenidos del presente estudio y de Rammou (2020) con los correspondientes de los estudios de Liao (2025), Perdomo (2023), y Rakaseder y Schmidhofer (2014) en cuanto a los errores en la concordancia de género y los modos. La convergencia en los resultados con el estudio presente y de Rammou (2020) sigue estando presente en la investigación de Rakaseder y Schmidhofer (2014) en lo referente a los errores en las preposiciones.

Por otro lado, cabe recalcar que en los resultados de la encuesta 3 y en los obtenidos por Rammou (2020) se concluye que los participantes tienen conciencia de la producción de errores gramaticales en su expresión escrita. Igualmente, en la encuesta 4 declaran producir errores gramaticales en la producción oral. Se nota la existencia de convergencia en este punto con los resultados del estudio de Rodríguez García (2017), ya que de las respuestas a las encuestas se pone de relieve que los estudiantes tienen la percepción de cometer errores gramaticales. Por otro lado, divergencia hay con el estudio de Perdomo (2023), donde los estudiantes contestaron en las entrevistas que no tenían conciencia de la producción de los errores.

En la encuesta 5 los participantes de la muestra declaran tener una percepción positiva del error. En este punto hay similitudes con los resultados del estudio de Rodríguez García (2017), dado que los alumnos mantienen una opinión positiva acerca de la producción de errores y los consideran necesarios en el proceso de aprendizaje de ELE. Se debe resaltar que, en el presente estudio, 48 alumnos de los 59 en total eligieron la quinta opción que destaca el error como un paso indispensable en el proceso de aprendizaje de ELE, algo que coincide con el estudio de Rodríguez García (2017).

Por otro lado, en lo referente a los datos recogidos en el presente estudio, relacionados con el origen de los participantes, hay que destacar que los de esta investigación proceden de la ciudad de Atenas, mientras que los recogidos en Rammou (2020) provienen de la ciudad de Ioánnina. Por ello, llama la atención que, en general, los resultados sean similares en ambas investigaciones. Dicha conclusión lleva a plantear como prospectiva una investigación más amplia en cantidad y en extensión para verificar si estos datos se pueden llegar a generalizar.

Se considera que el proceso de enseñanza y aprendizaje de ELE puede convertirse en más accesible y fácil, dado que los alumnos serán más receptivos a las explicaciones de sus profesores sobre los errores que producen y dispuestos a aceptar hacer intentos para eliminar la producción de los errores y mejorar el manejo de la lengua española como LE. Esta creencia se justifica teniendo en cuenta los resultados de

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

las respuestas dadas a las encuestas por parte de los alumnos griegos de ELE, es decir, que tienen percepción positiva de los errores y conciencia acerca de la producción de errores gramaticales.

Se concluye que la presente investigación mediante sus aportaciones proporciona información que puede ser beneficiosa para el proceso de aprendizaje y enseñanza de ELE, dado que ofrece datos relevantes sobre la percepción y la conciencia acerca de los errores, aspectos del proceso de aprendizaje de ELE que precisan de investigación. La escasez de estudios en ELE acerca de esta temática abre un nicho para la realización de más estudios que en el futuro ayuden a generalizar resultados que faciliten la labor docente.

FINANCIACIÓN: Esta investigación no recibió ninguna financiación externa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Recuperado el 28/3/2025, de bit.ly/3HwDXjq
- Consejo de Europa. (2020). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario*. Recuperado el 28/3/2025, de bit.ly/4IRRe9
- Corder, S. P. (1967). The significance of learners' errors. *IRAL*, 5, 161-170, recogido en CORDER (1981): 5-26, en español, disponible como: La importancia de los errores del que aprende una segunda lengua, en LICERAS, J. M. (1992), *La adquisición de las lenguas extranjeras: hacia un modelo de análisis de la interlengua*. Visor: 31-40.
- Corder, S. P. (1971). Dialectos idiosincrásicos y análisis de errores, trad. Marcelino Marcos, *La adquisición de las lenguas extranjeras*, comp. Liceras, J. M. Visor, 1991: 63-77, título original: Idiosyncratic dialects and error analysis. *IRAL*, 9 (2), 147-160.
- Corder, S. P. (1981). *Error analysis and interlanguage*. Oxford University Press.
- Ellis, R. (1990). *Instructed second language acquisition*. Blackwell.
- Ellis, R. (1997). *SLA and language teaching*. Oxford University Press.
- Johnson, K. (1988). Mistake Correction. En *ELT Journal*, 42/2, 89-96. Oxford University Press.
- Liao, Y. (2025). Análisis de errores del estudiantado chino de ELE y desarrollo de estrategias para mejorar su competencia escrita. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 10, e709. Recuperado el 18/12/2025, de bit.ly/4pNclCO
- Long, M. H. (1983). Does second language instruction make a difference? A review of research. *TESOL Quarterly* 17, 359-382.
- Nilsson, M. (2021). *La percepción del alumnado de ELE en Suecia sobre la corrección de los errores orales. Un estudio comparativo entre alumnado y profesorado*. Linnaeus University (Linnéuniversitetet). Recuperado el 18/12/2025, de bit.ly/3N92I7t
- Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

- Ortega Olivares, J. (1998). Algunas consideraciones sobre el lugar de la gramática en el aprendizaje del español/LE. En *Rilce. Revista De Filología Hispánica*, 14 (2), 325-347. Universidad de Navarra.
- Perdomo, B. (2023). Artículos de investigación escritos en español por estudiantes universitarios: errores y percepciones de los estudiantes. *Nueva Revista del Pacífico*, 79, pp. 58-83. Recuperado el 18/12/2025, de bit.ly/3YBPmmM
- Rakaseder, J. y Schmidhofer, A. (2014). Errores de producción de textos por parte de germanoparlantes en las primeras etapas de aprendizaje de ELE. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 19, julio-diciembre. Recuperado el 18/12/2025, de bit.ly/4s5AJ8T
- Rammou, E. (2020). *Análisis de errores gramaticales en la expresión escrita de aprendices griegos de español como lengua extranjera*. [Tesis doctoral]. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Escuela Internacional de Doctorado. Programa de Doctorado en Filología. Estudios Lingüísticos y Literarios: Teoría y Aplicaciones.
- Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed., [versión 23.8 en línea]. bit.ly/4luZ6IJ [Fecha de consulta: 12/8/2025].
- Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed., [versión 23.8 en línea]. bit.ly/41dAQU6 [Fecha de consulta: 12/8/2025].
- Rodríguez García, C. (2017). Actitudes y creencias de estudiantes universitarios checos y eslovacos ante la corrección de sus errores en la expresión oral en español. *RedELE*, 29. Recuperado el 18/12/2025, de bit.ly/48Wzpwk
- Spada, N. (1997). Form-focused instruction and second language acquisition: a review of classroom and laboratory research. *Language teaching*, 30, 73-87.
- VV. AA. (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado el 28/3/2025, de bit.ly/4n8Isjp

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

ANEXO I

Nivel B2

Encuesta 1

¿Consideras que produces errores gramaticales en ELE?

En caso afirmativo, señala con ✓ los aspectos gramaticales en los que crees que produces errores:

ASPECTOS GRAMATICALES QUE GENERAN DIFICULTAD	SÍ
1. Concordancia de género	
2. Concordancia de tiempos	
3. Formas verbales	
4. Modos verbales	
5. Preposiciones	
6. Ser/Estar	

ANEXO II

Nivel B2

Encuesta 2

¿Consideras que produces errores en el uso de los siguientes aspectos gramaticales de ELE o no?

En caso afirmativo, señala con ✓ aquellos aspectos gramaticales en los que crees que produces errores:

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

ASPECTOS GRAMATICALES QUE GENERAN DIFICULTAD	SÍ
1. Adverbios	
2. Indefinidos	
3. Participios	
4. Perífrasis verbales	
5. Posesivos	
6. Pronombres	

ANEXO III

Nivel B2

Encuesta 3

¿Consideras que produces errores gramaticales en la expresión escrita de ELE?

En caso afirmativo, señala con ✓ .

PREGUNTA	SÍ
¿Consideras que produces errores gramaticales en la expresión escrita de ELE?	

ANEXO IV

Nivel B2

Encuesta 4

¿Consideras que produces errores gramaticales en la expresión oral de ELE?

En caso afirmativo, señala con ✓ .

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.

<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>

e-ISSN: 2792-9035

Universidad de Cádiz

PREGUNTA	SÍ
¿Consideras que produces errores gramaticales en la expresión oral de ELE?	

ANEXO V

Nivel B2

Encuesta 5

¿Cuál es tu opinión acerca del error en el proceso de aprendizaje de ELE?

Señala con ✓ la/las opción/opciones adecuada/adecuadas.

OPCIONES	sí
1. Obstaculiza mi avance en el aprendizaje de ELE.	
2. Sirve como herramienta educativa valiosa de evaluación/retroalimentación que me ayuda en avanzar en el aprendizaje de ELE.	
3. No me aporta datos relevantes.	
4. Me es indiferente.	
5. Paso indispensable en el aprendizaje de ELE (y de LE en general).	

Rammou, E. (2025). Percepción y conciencia de los errores en aprendices griegos de ELE (nivel B2) participantes potenciales en el programa ERASMUS+. *Tavira. Revista Electrónica de Formación de Profesorado en Comunicación Lingüística y Literaria*, (30), 1-17.
<https://doi.org/10.25267/Tavira.2025.i30.1203>